



ASSESSORATO COMMERCIO
TUTELA DEL CONSUMATORE
QUALITÀ URBANA

VIVIAMO LA CITTÀ VENEZIA È ANCHE TUA RISPETTALA!



Commercio abusivo

Se compri prodotti da venditori abusivi rischi la tua salute e commetti un reato.

Sono prodotti privi di controllo.

Con questi prodotti fai del male a te, all'artigianato ed incoraggi lo sfruttamento dei più deboli.

(L. 80/2005 art. 1 comma 7 con modifica L. 99/2009, art. 17. Sanzioni: fino a 7000 euro + confisca della merce acquistata)

Unlicensed street traders

If you buy goods from unlicensed street traders you are committing a crime as well as placing your health at risk. These products are not subjected to any form of control. They harm you, the crafts sector and encourage exploitation of the weak.

(Italian Law No. 80/2005 art. 1 par. 7 amended by Italian Law No. 99/2009, art. 17. Fines: up to 7,000 Euros + seizure of the goods purchased)

Commerce abusif

Si vous achetez des produits des vendeurs abusifs, vous risquez votre santé et vous commettez une infraction. Ce sont des produits non contrôlés. Avec ces produits, vous faites du mal à vous-même, à l'artisanat et vous encouragez l'exploitation des plus faibles.

(L. 80/2005 art. 1 alinéa 7 avec modification L. 99/2009, art. 17. Amendes: jusqu'à 7000 euros + séquestration de la marchandise acquise)

Comercio ilegal

Si compras productos a vendedores ilegales, puedes poner en peligro tu salud y además cometes un delito. Dichos productos no están sometidos a controles. Con estos productos te perjudicas a ti mismo y al sector artesano y contribuyes a la explotación de los más débiles.

(Ley Italiana 80/2005 art. 1 apartado 7 enmendada por la Ley Italiana 99/2009, art. 17. Sanciones: hasta 7.000 euro + decomiso de la mercancía comprada)

Незаконная торговля

Если ты приобретаешь товар у незаконных продавцов, то рискуешь собственным здоровьем и совершаешь правонарушение. Речь идёт о товарах, не прошедших контроль. Приобретая их, наносишь вред самому себе, ремесленному производству, а также способствуешь незаконной эксплуатации наёмного труда.

(Закон 80/2005, п. 7, ст. 1, с изменением, внесённым Законом 99/2009, ст. 17. Штраф: до 7000 Евро + конфискация приобретённого товара)

違法商行為

違法販売者から商品を買うことは、あなたの健康を危険にさらすだけでなく、違法行為です。これらの商品は、完全に法規外商品です。この商品を買うことはあなたや製造業者に害を及ぼし、社会的弱者の搾取に加担することになります。

(80/2005法1条7項に修正99/2009法17条 罰金: 最高7000ユーロ+購入商品の没収)

Schwarzmarkt

Das Kaufen von Produkten auf dem Schwarzmarkt stellt ein Risiko für Ihre Gesundheit dar und ist eine Straftat. Produkte auf dem Schwarzmarkt unterliegen keinerlei Kontrolle. Wenn Sie Produkte auf dem Schwarzmarkt kaufen, schädigen Sie sich selbst und das Handwerk und unterstützen die Ausbeutung der Schwachen.

(Italienisches Gesetz 80/2005 Art. 1 Absatz 7, geändert durch das italienische Gesetz 99/2009 Art. 17. Verstöße werden mit einer Strafe bis 7000 Euro geahndet. Die gekaufte Ware wird beschlagnahmt)